

Ms.
Coll.
00755

Manguel, Alberto papers

Gift of Alberto Manguel, 2013

Dates of creation:

1966-2013 (predominantly: 1993-2013)

Extent:

18 boxes, 9 books (2.7 metres)

Scope and content:

This accession for Alberto Manguel's papers contains some of his early writing from 1966-1974 including poetry, his first essay ever published and his first prize-winning short story written in Spanish, 'Premio Literario La Nacion'. It also includes: manuscripts, including both his and other authors'; information regarding projects; notebooks; personal correspondence; material pertaining to various literary events, lectures, seminars; printed books; periodicals; magazine appearances; clippings; and other material related to his life and work primarily in the years between 2009-2013.

Contains series:

1. Early Writing
2. Manuscripts
3. Translations and Adaptations
4. Other Writing
5. Reviews
6. Non-Alberto Manguel works - other people's manuscripts
7. Festivals, Lectures and Seminars
8. Interviews and Reviews [of Alberto Manguel's work]
9. Juries
10. Correspondence
11. Personal and Miscellaneous files
12. Notebooks
13. Magazines
14. Other Publications
15. Collaborative Projects
16. Audiovisual Materials

Custodial history:

Papers were donated to the Thomas Fisher Rare Book Library by Alberto Manguel in 2013. Ten previous accessions have been donated spanning from 2003-2012.

Notes:

Folder descriptions are taken directly from titles given by Manguel to his own folders. Shorthand notations are used throughout the finding aid and are to be translated as follows:

MS: manuscript

Language:

Ms.
Coll.
00755

Manguel, Alberto papers

A significant amount of material is in French, Spanish, Italian and German.

Restrictions on access:

Open.

BOX/FOLDER #:	CONTENTS:
	1. Early Writing
1:1	Poem illustrated and printed by A.M. titled, 'El centro del Mundo' 1966
1:2	First essay published by A.M. in <u>Revista de Occidente</u> 1974 (April-September)
1:3	Article: A.M.'s first prize-winning short story written in Spanish, 'Premio Literario La Nacion' published in <u>La Nacion</u> 05-12-1971
	2. Manuscripts
	SEI – A Translation Anthology 2013
1:4	Correspondence and questions 2012
1:5	Correspondence and images 2012
1:6	Other – cover pages
1:7-1:8	Draft
1:9-1:10	Draft [revised by C.S. – Craig Stephenson] 2013
1:11-1:12	Draft: 'SEI – Une anthologie de traductions' [Translated by Christine LeBoeuf] 2013

	The Traveler, the Tower, and the Worm 2013
1:13	Correspondence - University of Pennsylvania Press, re: editing 2012
1:14	Correspondence – Jerry Singerman 2012
1:15-1:16	Illustrations
1:17-1:19	Final draft
1:20	Correspondence: Noreen O’Connor-Abel, re: page proofs for novel 2013
1:21-1:24	Page proofs [with holograph revisions] 2013
1:25	Correspondence, re: ‘Le voyageur, la tour et le ver/rat’ [French translation]
1:26-1:28	Draft – Translated by Christine LeBoeuf [with annotations]
	Voyages Imaginaires (Introduction) 2012
2:1	Correspondence and questions (with Christine LeBoeuf), re: introduction 2013
2:2	Draft of introduction [French] 2013
2:3	Draft of introduction [English with revisions] 2013
2:4	Editorial correspondence/translation [Portuguese] 2013
2:5	Editorial correspondence, re: Préface des <i>Voyages Imaginaires</i> 2012-2013

	3. Translations and Adaptations
	German translation: <i>Two Lovers</i>
2:6	MS: 'Two Lovers' [German edition translated by S. Fisher, includes correspondence] 2012
2:7	Correspondence, re: translation: 'La Tâche d'Adam – Une histoire du dictionnaire' [by Christine LeBoeuf]
2:8	Draft: 'Myself to Moi' [French and English] 2013
2:9	Drafts: 'The Library of Don Quixote' translated to 'La biblioteca di Don Chisciotte' [Italian translation by Giovanna Baglieri]
2:10	Drafts: 'The Reader as Traveller, The City as Book' translated to 'Venezia come libro: Un tentaivo di lettura' [Italian by Barbara dell'Mercato]
2:11-2:12	Draft: 'L'écriture cartographique de Monique Tello' [Translation by: Christine LeBoeuf]
	Film Script: 'Imaginary Places' [From A.M.'s <i>Dictionary of Imaginary Places</i>] by Z. Helm for Warner Brothers (WGA Register Pending) 2011-2013
2:13-2:15	Draft for 'Imaginary Places' by A.M.
	4. Other Writing
	Correspondence, re: 'Capitulares' by: Julien Gracq [prologue written by A.M.] 2012
2:16-2:21	Draft: 'Capitulares' 2012
2:22-2:24	Writing project, re: introduction for Rudyard Kipling's 'The Jungle Books' 2012-2013
2:25-2:27	Draft: 'The Uses of Curiosity'

	2013
3:1-3:3	Essay: 'Die verlorene Bibliothek – Das Buch' (translated: 'The Lost Library – The Book' [Includes correspondence with Hannes Möller] 2012
3:4	Introduction for: 'Ce que nous dit Jean Marie Dallet'
3:5	Draft: 'La Musa de la Imposibilidad' 2012
3:6	Draft: 'La Tâche d'Adam –Une histoire de dictionnaires'
3:7-3:8	Draft: 'Literature and Dreams' [with revisions]
3:9	Draft: 'Mémoire de Bibliothèque'
3:10	Draft: 'Mondion' 2012
3:11	Draft: 'Once Upon a Place' 2012
3:12	Drafts: 'Tell Me Your Dreams' and 'Literature and Dreams' [with notes]
3:13	Draft: 'The End of Reading' 2012
3:14	Draft: 'The On-Going Comedia' / 'The Art of Translation' 2012
3:15	Draft: 'L'Oeuvre d'Art Comme Traduction'
3:16	Editorial correspondence, re: Manguel's introduction to Liliana Heker's short stories 2012
3:17	First ideas for 'The History of Reading'
3:18	Draft: 'The Reader as Traveller, The City as Book'
3:19	Drafts: 'Prologo a la nueva edicion de 'La Biblioteca de Noche' (3)
3:20	Drafts for 'Intro' for Michel Leiris

	2012 Includes correspondence and drafts entitled, 'Cuento de Nunca Acabar' and 'El Coronel No Tiene Quien Le Escriba']
	Articles
3:21	Article: 'A Brief History of Tags' 2012
3:22	Article: 'Dante in the Dark Forest'
3:23	Article: 'The Creation of the World'
3:24	Article: 'La Création du Monde' [translation of 'The Creation of the World']
3:25	Article: 'Saber Quien Somos: En Torno a Epido Rey'
3:26	Article: 'On Adolfo Boy Casares' 2012
	5. Reviews Contain Alberto Manguel's reviews of other people's work.
3:27-3:37, 4:1-4:4	The complete poetry of José-Agustin Goytisolo – <i>Poesia Goytisolo</i> [reviewed by A.M.] 2009 (Lumen)
4:5	'Amos Oz, Between Friends' [with revisions] Translated from the Hebrew by Sondra Silverston
4:6	'Le Hermana de Freud' Goce Smilevski
4:7	'La señora Bovary' Gustave Flaubert
4:8	'The Infatuations' Javier Marías
4:9	'Un oficio de locos'

	Juan Cruz Ruiz
	6. Non-Alberto Manguel works: other people's manuscripts For review, editorial revision, requests for prologues or introductions.
4:10	Draft: 'Soir Bleu' by: Francine Y Prévost [includes correspondence]
4:11-4:13	Script: 'Into the Woods' [Music and lyrics by Stephen Sondheim, Book by James Lapine] 2010
Box: 6	J.M.M. – Soliloquios o Enciclopedia Filosofía, VI (I) [includes CD] 2 November 2005 [Includes correspondence with J.M.M. Caminero] J.M.M. – Soliloquios o Enciclopedia Filosofía, X (VII) [includes CD] 4 January 2005 Alain Quella-Villéger – Le Cactus Blue : amours et désamours 2004 [Includes correspondence with Alain Quella Villéger] Caspar Henderson – The Book of Barely Imagined Beings 2012 [Includes correspondence with Melinda Kennedy]
Box: 7	Copy – La letter de... Mélanie [Includes correspondence from Cristina Medero] Bernd Stiegler – Traveling in Place: a history of armchair travel [Translated by Peter Filkins, includes correspondence from Carrie Olivia Adams] Juan Carlos Díez – Libros malditos, malditos libros [Includes correspondence from Juan Carlos Díez Jayo] Edwardo Hojman – Muñeca Maldita [Includes note]
Box: 8	Books by Domenico Brancate (Italian poet on whose work A.M. is writing) Also includes correspondence from 2011-2013 and photographs in 2 folders. Jean-Marie Dallet – Ce Que Disent Les Morts et Les Vivants 2012 [Includes correspondence] Adrián N. Bravi – L'albero e la vacca.

	7. Festivals, Lectures and Seminars Includes correspondence, schedules and other information pertaining to festivals, lectures and seminars attended to by A.M.
4:14	Frederik Muller Lecture (Amsterdam, Netherlands) August 2012
4:15-4:19	16 th Festivaletteratura (Italy) September 5-9, 2012 Includes correspondence, printed ephemera and drafts of talk: 'Il lettore, il narrare' (The Reader as Narrative with notes) and 'Flights of the Hippogriff'.
4:20-4:21	Gulbenkian Foundation Lecture (Lisbon, Portugal) September 2012 Includes correspondence and draft for lecture: 'El Universo de las Bibliotecas'.
4:22-4:26	Journée Québécoise des dictionnaires (Quebec) October 4, 2012 Includes correspondence, articles, printed ephemera and a draft for A.M.'s talk 'Adam's Talk – A Dictionary Story' or translated in French to 'La Tâche D'Adam: Une histoire de dictionnaires' [with revisions]
4:27-4:28	Hay Festival (Xalapa, Mexico) October 2012 Includes correspondence, information, and printed ephemera.
4:29	El Festival Puerto de Ideas [Chile and Genoa] November 2012 Includes information about the festival.
4:30	Borges Lecture (London, England) November 14, 2012 Includes flyer re: A.M. talk in London, 'The Writer as Reader'.
4:31-4:33	Conference: L'Altra Metá Del Libro: La lettura e il sogno (Genova, Italy) November 16-18, 2012

	Includes draft for A.M. talk entitled, 'Letteratura e sogni'.
5:1	Talk at Botafogo Public Library + Campus book fair (Brazil) November 21-22, 2012 Includes correspondence and printed ephemera for talk.
5:2-5:4	Hubert Nyssen homage event (National Library – France) December 2012 Includes: correspondence, a draft entitled: 'Hubert Nyussen – Dits et inédits nouvelles', and a CD.
5:5	Livres, voyages et autres façons de parcourir le monde (France) January 2013 Includes correspondence.
5:6-5:7	International Non-Latin Typeface Conference (Bangkok, Thailand) January 2013 Includes: draft for talk, 'Conversations With the Dead'.
5:8-5:9	Donne Cavalieri Incantifollia (Italy) January 23, 2013 Includes: draft for talk, 'Voli Dell Ippogrifo' [with revisions].
5:10-5:12	Taipei International Book Exhibition [TIBE] (Taipei, Taiwan) January 28-February 4, 2013 Includes schedule and draft for A.M.'s Borges Reciting Event at TIBE.
5:13	L'Institut Francais de Madrid February 2013
5:14	Author readings (Heidelberg, Germany) February and March 2013
5:15	Bibliothèque de Rennes Métropole (Paris, France) March 2013
5:16	Villa Marguerite Yourcenar (France) March 2013

5:17	Klibanksy Conference (Montreal, Quebec) March 2013
5:18-5:19	Talk at L'Academie des Lettres du Québec (Montreal, Quebec) April 2013 Includes draft for talk: 'Memoire de Bibliothèque'.
5:20-5:21	Gutunzuria Bilboko Letren Nazioarteko VI – Jailaldia [International Letters] (Bilbao, Bizkaia) April 2013 Includes correspondence and information, re: Alhóndiga, Bilbao.
5:22	Salon International du Livre Ancien [International Antiquarian Book Fair] (France) April 2013
5:23	Information for L'Escampette (Poitiers and Chavigny) May 2013
5:24	Babel Conferences (Vevey, Switzerland) [May] 2013
5:25-5:27	Projet Alterego – Triptych Lux – conference (Vevey, Switzerland) May 2013 Includes correspondence and information and draft for talk: 'L'oeuvre d'art comme traduction'.
5:28-5:30	Conference: The Jewish Book: Histories, Media, Metaphors (Venice, Italy) June 2013 Includes drafts for 'The Reader as Traveller, The City as Book' [adapted for Venice, with annotations].
5:31	Event: 'L'Envol du Pélican' [library show] with lecture: 'Une histoire de la lecture' (France) June [2013]
5:32-5:33	Talk: Marathon des mots / Chez Borges 2013 (June) Includes draft for talk: 'La Musa de la Imposibilidad'.
5:34-5:35	Festival Degli Scrittori (Italy)

	June 2013 Includes information about the festival.
	8. Interviews and Reviews Includes interviews and reviews of Alberto Manguel and his work.
5:36-5:40	Interviews and reviews 2012-2013
	9. Juries
Box: 9	Finegan's List (Literary Translation Jury) 2013 M.E.E.T. Literary Jury 2013
	10. Correspondence
10:1-10:10	Personal correspondence [includes other writers and friends] August 2012-August 2013
10:11	Correspondence: Azar Nafisi and students 2005-2006
10:12-10:13	Writing: Azar Nafisi and students 2005-2006
10:14	Miscellaneous correspondence: 'strange fan letter' 2013
	11. Personal and Miscellaneous
10:15	8 sketches by: A.M. [pen and pencil]

10:16	Various A.M. cards
10:17-10:18	Honours and awards 2006-2013
10:19-10:20	Travel details [includes correspondence] 2012
10:21	Clippings 2011-2012
10:22	To do lists 2012-2014
10:23-10:24	Printed ephemera, re: festivals 2012-2013
	Greeting Cards
Box: 11	Includes Christmas 2012 cards and A.M.'s 65 th birthday cards
	12. Notebooks
Box: 12	1: Notes/images for 'A History of Reading' 2: A.M. Notes, 1989-1999 3 + 4: Two Dante Notebooks, 2009-2011 5: Early A.M. Notebook Also includes box titled: Notes for 'A History of Reading'.
	13. Magazines
Boxes: 13-14	Magazines with articles by Alberto Manguel 2012-2013
	14. Other Publications
Box: 15	Advance reading copies/uncorrected proofs:

	<p>Grau, Donatien. Tout contre Sainte-Beauve. Paris : Grasset, c. 2013. [Addressed to Alberto Manguel; includes some notes.]</p> <p>Kadaré, Ismaíl. Réquiém por Linda B. Madrid : Alianza Editorial, 2012. [Includes annotations and some notes, re: editorial revision by A.M.]</p> <p>Nyssen, Hubert. Dits et inédits. France : Actes Sud, 2012.</p>
Box: 15	<p>Alberto Manguel - Journals</p> <p>Journées du Patrimoine Écrit – Patrimoine écrit et territoires. Sélestat, June 21-22m 2012. [Includes two articles by Alberto Manguel: ‘Mémoire de bibliothèque’ and ‘Biblioteca y memoria’.]</p> <p>La revue de belles-lettres, 2012.</p>
Box: 15	Catalogues from Festivals, Exhibition Catalogues
	15. Collaborative Projects
Box: 16-16.5	<p>Includes work and correspondence with video artist, Mark Rappaport 2012-2013</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Correspondence with Mark Rappaport (includes some of M.R.’s articles including ‘How to Stage a Scandal’, ‘Round the Bend’) - Photographs of M.R.’s work (approximately 55) - Pamphlet entitled ‘Pour JLG’ – photomontages by Mark Rappaport - A CD of 60 images for a Powerpoint - Two oversized photographs: 1. The Bronzino Effect, 2. Mark Rappaport’s own work.
Box: 17	<p>Books:</p> <p>Kazma, Ali, Alberto Manguel and Philippe Apeloig. Recto-Verso. (Le livre dans tous ses états.) Take5editions : 2013. [Book in alternative card format. Includes two pieces of writing by A.M. including ‘Hommage à Babel’ and ‘Words for What We Know’. Also includes 8 photos of libraries and books.]</p> <p>Master’s thesis entitled: ‘Alberto Manguel dans le Labyrinthe’ by Jean-Baptiste Noailhat (from the Université Blaise Pascal, July 2012).</p>

	16. Audiovisual Materials
Box: 18	Audiovisual materials Includes: <ol style="list-style-type: none">1. Alberto Manguel, re: Journée québécoise des dictionnaires. October 2012.2. Alberto Manguel for Radio Suisse Romande + Documentary3. Interview, re: 'Casper' (Brazil)4. DVD: Jacques Villeglé – Alphabet Socio-Politique.

Books:

1. Dallet, Jean-Marie. Ce que disent les morts et les vivants. Paris : Les Éditions Du Sonneur, 2013. [Includes a preface by Alberto Manguel.]
2. K., Joe. Being or nothingness. Tetelestai, 2013. [Collector's Edition, copy number 0246. Includes correspondence from Jacoba Casier to Alberto Manguel.]
3. Manguel, Alberto. Un beau voyage. Paris : Editions Pasnic, 2013. [6 carborundum illustrations by Monique Tello, translation by Christine LeBoeuf. Includes signatures from both Alberto Manguel and Monique Tello and includes copies of title page for 25/28-28/28.]
4. Manguel, Alberto. The traveler, the tower, and the worm. Philadelphia : University of Pennsylvania Press, 2013.
5. Nooteboom, Cees. Romane und Erzählungen. Germany : Suhrkamp Quarto (Verlag), 2013. [Includes Alberto Manguel's introductions.]
6. Nooteboom, Cees. In the dutch mountains. London : Maclehose Press – An imprint of Quercus, 2013. [With an introduction by Alberto Manguel.]
7. Three (3) catalogues: Museum Meermannno-Westreenianum – Catalogus der Gedrukte Werken Door A.J. De Mare (Vols. 1-3; 1937-1940).